(Translation)

AMENDMENT OF THE AGREEMENT FOR THE DEVELOPMENT OF A PROTECTION PROGRAM FOR CHILEAN FRUIT IN THE AMERICAN MARKET

In Santiago, on January 25, 1991 between the Acting Minister of Agriculture of the Chilean Republic, Maximiliano Cox Balmaceda, located at Calle Teatinos No. 40, 9th Floor, Santiago, on the one hand, and on the other hand the American law firm "Arnold & Porter" represented by William Rogers, located at 1200 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C. 20036, have agreed as follows:

FIRST: That on November 22, 1990, the parties reached an agreement by which "Arnold & Porter" agreed with the Ministry of Agriculture to carry out a report that would permit the development of a protection program for Chilean fruit in the American market. This report was to cover American law regarding commercial fruit trade in the importation and exportation of fruit; avenues of recourse against those responsible for harmful actions against Chilean agricultural products related to the alleged contamination of Chilean grapes; claim procedures before U.S. administrative and judicial authorities as well as international authorities; and mechanisms relevant to the recovery of damages.

SECOND: That this agreement stipulated the amount of fees that would be paid to "Arnold & Porter" and established that such fees could reach a maximum of $220,000, which would be paid in the following manner:

a) $50,000 on the date of the handing over of a first progress report,

b) $50,000 on the delivery of a second progress report, and

c) Up to $120,000 on the handing over and approval of the final report.

THIRD: That the cost of carrying out the study, to this date, has exceeded the initial estimate, and in order to cover the difference that has arisen, it is necessary to modify the third clause of the agreement so that the total fees that the Ministry of Agriculture will pay to "Arnold & Porter" may reach the sum of $340,000.

The Minister of Agriculture will disperse this sum in the following manner:

a) $50,000 on the date of the handing over of the first progress report, and

b) Up to $290,000 on the handing over and approval of the final report.

The parties note that the payment of the fees indicated in letter a) above was made in December 1990, the date of the handing over of the first progress report, and was received by "Arnold & Porter" to its entire satisfaction and therefore there only remains the second amount which will be paid when the indicated condition has been fulfilled.

FOURTH: The present agreement does not modify the other provisions of the agreement arrived at between the parties dated November 22, 1990.

The present agreement will be signed in four originals with each party receiving two of those originals.

WILLIAM ROGERS
ARNOLD & PORTER

MAXIMILIANO COX BALMACEDA
ACTING MINISTER OF AGRICULTURE

CERTIFICATE

I, Thomas Carothers, hereby certify that I am competent to translate from Spanish into English, and that the translation of the Amendment of the Agreement for the Development of a Protection Program for Chilean Fruit in the American Market, attached hereto, is true and accurate.

Thomas Carothers

City of Washington)
) ss:
District of Columbia)

Subscribed and sworn to by Thomas Carothers this 26th day of January 1991.

Notary Public

V. Mickles
Notary Public, District of Columbia
My Commission Expires July 31, 1993

MODIFICA CONVENIO DESTINADO A DESARROLLAR UN PROGRAMA DE RESGUARDO AL COMERCIO DE FRUTA CHILENA EN EL MERCADO NORTEAMERICANO.

En Santiago, a 25 ENE 1991 entre el Ministro de Agricultura Subrogante de la República de Chile, don Maximiliano Cox Balmaceda, domiciliado en Calle Teatinos No. 40, piso 9o. de Santiago, por una parte, y por la otra la firma de abogados norteamericana "Arnold & Porter" representada por don William Rogers, ambos domiciliados en 1200 N. Hampshire Avenue, N.W. Washington D.C 20036, se ha convenido en lo siguiente :

PRIMERO : Que con fecha 22 de Noviembre de 1990, se celebró entre las partes un convenio mediante el cual la firma "Arnold & Porter" se comprometió con el Ministerio de Agricultura a elaborar un informe que permitiera desarrollar un programa de resguardo al comercio de la fruta chilena en el mercado norteamericano. Dicho informe debería contener la legislación norteamericana con sus normas relativas al comercio interno de frutas, a la importación y exportación de las mismas; vías de acción a seguir contra los responsables de actuaciones lesivas a productos agrícolas chilenos vinculadas con la supuesta contaminación de uvas chilenas; las instancias y procedimientos de reclamo ante autoridades administrativas y judiciales e internacionales y los mecanismos que se consultan en materia de indemnización de perjuicios.

INTERNAL SECURITY
91 FEB 27 P4:58
RECEIVED
DEPT. OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION

SEGUNDO : Que en dicho convenio se estipuló que el monto de los honorarios que se pagaría a la firma indicada podría ascender hasta la suma de US$ 220.000 (doscientos veinte mil dólares), el cual se pagaría en la siguiente forma :

a) US$ 50.000.- a la fecha de entrega de un primer informe de avance del estudio.

b) US$ 50.000.- contra entrega de un segundo informe de avance, y

c) De hasta US$ 120.000.- contra entrega y aprobación del informe final.

TERCERO : Que el costo de ejecución del estudio, a la fecha, ha superado el inicialmente estimado, por lo que para cubrir las diferencias que se produzcan, se hace necesario modificar la cláusula tercera del referido contrato, en el sentido que el monto de los honorarios que el Ministerio de Agricultura pagará a "Arnold & Porter" podrá ascender hasta la suma de US$ 340.000.- (trescientos cuarenta mil dólares).

La forma en que el Ministerio de Agricultura desembolsará la suma indicada es la siguiente :

a) US$ 50.000.- a la fecha de entrega del primer informe, y

b) De hasta US$ 290.000.- contra entrega y aprobación del informe final.

Las partes dejan constancia que el desembolso indicado en la letra a) precedente se efectúo en el mes de Di-

ciembre de 1990, fecha de entrega del primer informe, y que fué recibido por "Arnold & Porter" a su entera satisfacción, por lo cual sólo resta efectuar el segundo, cuando se cumpla con la condición indicada.

CUARTO : En lo no modificado por el presente contrato regirán todas las restantes estipulaciones del convenio suscrito entre las partes con fecha 22 de Noviembre de 1990.

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, quedando dos en poder de cada una de las partes.

WILLIAM ROGERS
ARNOLD & PORTER

MAXIMILIANO COX BALMACEDA
MINISTRO DE AGRICULTURA
SUBROGANTE